

ΜΕΛΟΔΡΑΜΑΤΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΕΚΗ ΦΕΞΗ

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ Δ. ΛΑΥΡΑΓΚΑ

Ο ΚΡΙΣΠΙΝΟΣ ΚΑΙ Η ΚΟΥΜΠΑΡΑ

CRISPINO E LA COMARE

ΜΕΛΟΔΡΑΜΑ ΕΙΣ ΠΡΑΞΕΙΣ 4

ΤΩΝ ΑΔΕΛΦΩΝ

LUIGI E FEDERICO RICCI



ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ
ΕΚΔΟΤΙΚΟΣ ΟΙΚΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΦΕΞΗ

1909

ΘΕΑΤΡΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΦΕΞΗ

Ἐξεδόθησαν :

‘Ο Γερω-Μαρτέν (Κορμών)	δρ.	1.20	‘Ο νίδες τῆς νυκτός, (Σεζούρ)	»	1.20
Τόσκα, (Σαρδού)	»	1.—	Θυμιοῦλα ή Γαλαξειδιώτισ-		
Οί Βουλδάκες, (Τψεν)	»	1.—	σα, (Π. Μελισσώτου)	»	0.80
‘Η λύρα τοῦ Γέρω-Νικόλα,			Μάρκαλλα, (Π. Δημητρακο-		
(Δ. Κόκκου)	»	0.80	πούλου)	»	1.20
‘Ο μακαρίτης Τουπινέλ,			Οί Ιακωβῖται, (Κοπὲλ)	»	1.—
(Μπισόν)	»	1.—	Νῦξ ἔλεγμοισύνης, (Τω. Βου-		
‘Η Τιμή, (Σούδερμπικην)	»	1.—	λοδήμου)	»	1.—
Πατρίς! (Σαρδού)	»	1.20	‘Ο Ράπτης τῶν Κυριῶν,	»	1.20
‘Η Καραντίνα, (Αάσκαρη)	»	1.20	(Φεϋδὼ)	»	1.20
Αί Δύο? Ορφαναί, (Δ' Ένερρ)	»	1.20	‘Από τὴ Γῆ 'ς τὸν Οὐρανό,	»	1.20
Κομφοδίαι μονόπρακτοι, (Ν.			(Δημητρακοπούλου)	»	1.20
Αάσκαρη)	»	1.20	Κομφοδίαι, (Νικ. Αάσκαρη)		
‘Ο Άλκαδης τῆς Θαλαμέας,			(Σειρά Δευτέρα)	»	1.—
(Καλδερόν)	»	1.—	‘Η Λοκαντιέρα, (Γκολδόγη)	»	1.40
‘Ο Αγαπητικὸς τῆς Βοσκό-			Ο Δὸν Κυκώτης, (Ιθ.Στρα-		
πούλας, (Κορομῆλα)	»	1.20	τηγοπούλου)	»	1.40
Νὰ τὸ λέμε; (Αλμπτις)	»	1.—	‘Ο μπάρμπα-Λινάρδος, (Δ.		
Μονόλογοι Καλποθάκη, Δε-			Κόκκου)	»	1.—
ληπταρέβηνη, Δάσκαρη κλ.)	»	0.80	Τὸ Στοιχείο, (Καλδερόν)	»	1.—
Οι δύο Λοζίαι, (Δοθιγνύ)	»	1.20	Οι Ίπποται τῆς Όμιζλης,		
‘Η Στρίγγη, (Ν. Αντωνο-			(Δ' Ένερρ)	»	1.40
πούλου)	»	0.80	‘Αγαθόπολος δ Ξηροχωρί-		
Οι άτιμοι, (Ροδέττα)	»	0.80	της, (Μολιέρου)	»	0.80
‘Ο Καπετάν Γιακουμῆς, (Δ.			Γιὰ τὴν τιμή, (Χρηστοδασ(λη))	»	1.—
Κόκκου)	»	1.20	Νικηφόρος Φωκᾶς, (Π.Ζάνου)	»	1.20
‘Η Φαιδόρα, (Σαρδού)	»	1.20	‘Η Χήρα, (Μεϊλάκ—Αλεβή)	»	1.—
‘Η Γρόλφω, (Περεσιάδου)	»	1.20	Δοραμάτια, (Δάσκαρη) Νὰ μὲ		
Μαλλιά Κουβάρια(Δάσκαρη)	»	1.40	Ζηλεύῃ. ‘Εντιμοι. Μαυσω-		
‘Ο Σταυρός, (Νικολάρα)	»	0.60	λεῖον	»	1.—
‘Η Χάιδω, (Μελισσώτου)	»	0.80	Τὸ Μπαλόνι, (Δχνρλεϊ)	»	1.20
‘Η Θεία τοῦ Καρόλου,			Ταρτούφος, (Μολιέρου)	»	1.40
(Μπραγτόν)	»	1.—	Πίκ-Νίκ, (Ν. Δάσκαρη καὶ		
‘Ο Γαμβρός μας, (Δάσκαρη			Γ. Κ. Πώπ)	»	1.20
καὶ Γιαννουκάκη)	»	1.20	‘Ο Πολιτικὸς Ανεμόδιμος,		
Ντροπαλὸς ἐρωτευμένος,			(Γκοντινέ)	»	0.60
(Δάσκαρη)	»	0.60	Γένος καὶ παρδία, (Π.Ζάνου)	»	0.80
Σαμπνιώλ χωρίς νὰ θέλῃ,			‘Ο μηνστήρ τῆς Αρχοντού-		
(Ντεσαλιέρ)	»	1.40	λας, (Αλ. Ραγκαβή)	»	0.80
‘Η Μήδεια, (Σουδορίν)	»	1.20	‘Ιωσίας δ' Ακτοφύλαξ, (Φουρ-		
‘Η Λαμπαδοδρομία, (Ερβιέ)	»	1.20	νιὲ καὶ Μέγιερ)	»	1.20
‘Ερωτος Θρίσμιος, (Ζικκόλα)	»	0.60			
Τὸ σπίτι τῆς Κούκλας, (Τψεν)	»	1.40			

ΜΕΛΟΔΡΑΜΑΤΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΦΕΞΗ

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ Δ. ΛΑΥΡΑΓΚΑ

Ο ΚΡΙΣΠΙΝΟΣ ΚΑΙ Η ΚΟΥΜΠΑΡΑ

CRISPINO E LA COMARE

ΜΕΛΟΔΡΑΜΑ ΕΙΣ ΠΡΑΞΕΙΣ 4

ΤΩΝ ΑΔΕΛΦΩΝ

LUIGI E FEDERICO RICCI



ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

ΕΚΔΟΤΙΚΟΣ ΟΙΚΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΦΕΞΗ

1909



ΠΡΟΣΩΠΑ

Κρισπένος Τακέτης ἐπιδιορθωτὴς ὑποδημάτων
·
Άγνέττα σύζυγός του.

Φαδρένιος λατρός.

Μεραμπολάνος λατρὸς καὶ φαρμακοποιός.

Κοντένος.

Κουρπάρα.

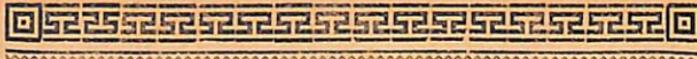
Δόν Άσδρούμπαλος πλούσιος Σικελός.

Βόρτολος κτίστης.

·
Ιατροί, σπουδασταί, φαρμακοποιοί, συγγενεῖς καὶ φίλοι τοῦ *Κρισπένου*, ὑπηρέται καὶ λαός.

·
Η σκηνὴ ἐν Βενετίᾳ.





Ο ΚΡΙΣΠΙΝΟΣ ΚΑΙ Η ΚΟΥΜΠΑΡΑ

ΠΡΑΞΙΣ Α'.

ΣΚΗΝΗ Α'.

[Μία έξοχή τῆς Βενετίας. — Δεξιὰ είνε ἐν Φαρμακείον,
ἐπινοιαζόμενον: τῶν δύο «Οὐραγκοτάγκων», ὅπου πά-
μουν θεριακήν. — Μικρὸν καφενεῖον. — Πλαγίως
ἐν ἑστιατόριον.— Ἀριστερῷ ἐμπρὸς ἡ μικρὰ οἰκία τοῦ
Κρισπίνου.— Αἰρομένης τῆς αὐλαίας φαίνεται ὁ Κρισπί-
νος καθήμενος ἔμποσθεν τοῦ μικροῦ πάγκου ἐργαζόμε-
νος ἔξωθεν τῆς οἰκίας του.— Ο Κοντῖνος κάθηται εἰς τὸ
καφενεῖον, ἀναγινώσκων ἐφημερίδα.— Οἱ ύπηρέται τοῦ
Φαρμακείου κοπανίζουν θεριακήν, καὶ οἱ ύπηρέται τοῦ
ἑστιατορίου κάθηνται ἔξωθεν τῶν θυρῶν].

ΧΟΡΟΣ. Κτύπα, κτύπα καὶ κοπάνα
γίνεται ἡ θεριακή,
κάθ' ἀρρώστια στὸ μινοῦτο
γιατρεύεται μαντή !

ΑΣΔΡΟΥΜ. (εἰσερχόμενος εἰς τὸ καφενεῖον)

Ἐϊ ! γκαρσόνια,
φέρτε ἐδῶ ἓνα καφέ
κ' ἓνα δυὸ παξιμαδάκια,
μὰ ποσέξτε ! εἰν' γὰρ μέ !

ΓΚΑΡΣ. Οὐ τὸν ἔξηνταβελόνη,
εἶνε κακοπληρωτής !

ΑΣΔΡ. Φέρτε καὶ νερὸ μὲ χιόνι
καὶ ὑὰ πάρετε παρᾶ !

ΚΟΝΤΙΝ. (*ἀναγινώσκων*) «Τῶν Ἰνδῶν ναός,
εὐρέθη εἰς τὴν Κίνα».

ΓΚΑΡΣ. (*φέρων τὸν καφὲ εἰς τὸν Ἀσδρούμπαλον*)
«Ορίστε !

ΚΟΝΤ. (*Ἄχ ! δυστυχία μου ! Σὺ μὲ κάνεις δυστυχῆ !*)
Εἶσαι ώραία ώς ἄγγελος,

σὲ βλέπω, σὲ θαυμάζω !

τὴν πάλλουσαν καρδίαν μου,
δι’ ἔσένα θυσιάζω !

Μὰ ὅν ἡ μοῦρα μοῦγραψε

νὰ ζῷ χωρὶς ἔσε,

τὸ πᾶν θὰ ἐθυσίαζα,

Λιέττα μου, δι’ ἔσε.

ΚΡΙΣΠΙΝ. (*ἐργαζόμενος ἄδει*) Μιὰ φορὰ
ἔνας τσαγγάρης,—ἔγεινε ἀρχοντας τρανός.

ΑΣΔΡ. καὶ ΧΟΡΟΣ. Σῶπα, σῶπα πειὰ Κρισπῖνε.
Μᾶς σκοτίζεις φρικωδῶς !

ΚΡΙΣΠ. Νὰ σωπάσω, καὶ γιατί ;

ΑΣΔΡ. καὶ ΧΟΡ. Μὰ τὸ Θεό, σεῖσαι παράδοξος.
Ἐγεις χρέη καὶ τραγουδᾶς !

ΚΡΙΣΠ. Τραγουδῶν, παρηγοροῦμαι,
καὶ τώρα νὰ μὲ συμπαθᾶς !

ΑΣΔΡ. ΧΟΡ. Εἴσαι ἔνας μασκαρᾶς !!

ΚΡΙΣ. Μιὰ φορὰ ἔνας τσαγγάρης
ἔγεινε ἀρχοντας τρανός,
γιατὶ μιὰ καλὴ νεράϊδα,
τὸν ἥγάπησ' ἐμμανῶς !

Τότε ποδήματα καὶ καλαπόδια,
κιῶλα τὰ σύνεργα οίχνει μακριά,
κι’ ἀπόκτησε ἀλογα πολλὰ καὶ βώδια,
κι’ ἔγεινε ἀρχοντας μὲ τὰ σωστά.

“Αἱ δύστυχε Κρισπῖνε,

πεῖνα, δίψα ποῦ τραβᾶς !

Μὲ τὸ ψωμί, δίχως κρασάκι,

πάντα σου θὲ νὰ περνᾶς !

(κτυπῶν τὸ σφυρίον τοῦ) Κτύπα, κτύπα καὶ
θάλποθάνης στὸ σουβλί.

[κοπάνα,

Κτύπα, κτύπα καὶ κοπάνα,
καὶ τραγούδα κάτι τί.

Τοὰ λά, λά, ρά, λά, λά, λά.

ANNETTA. (έσωθεν) Ποιὸς θέλει μύθους εὔμορφους
νὰ πάρῃ ποῦ πουλῶ ! Λά, ρί, ρά, λά, ρί, ρά.

KONTINOΣ, ΑΣΔΡΟΥΜΠΑΛΟΣ καὶ ΧΟΡΟΣ.

Μὴ μᾶς ζαλίζῃς ! Πήγαινε στὸ διάβολο ἀπ' ἐδῶ !

KΡΙΣΠ. (γιατί τάχα σήμερα, ἐπέστρεψε ἐνωρίς ;)

ANNET. (εἰσερχομένη κρατεῖ κάριστρον
πλῆρες βιβλίων μὲ ίστορίας)

Ποιὸς θέλει μύθους εὔμορφους,
νὰ πάρῃ ποῦ πουλῶ .

"Εχω μυθιστορήματα,
ποῦ συγκινοῦν καρδίας.

"Εχω τραγούδια νέα,—ἔρωτικὰ κι' ὕδραια.
(πηγαίνει πρὸς τὸ ἐν μέρος) Ποιὸς ἀπὸ σᾶς ἐδῶ ;!
("Αχ ! νὰ πωλήσω σήμερα,
ἀδύνατον θαρρῶ !)

(πηγαίνει πρὸς τὸ ἄλλο μέρος)
Ποιὸς ἀπὸ σᾶς ἐδῶ ; !

KΡΙΣΠ. (τῇ Ἀννέττᾳ) Ἀννέττα λοιπόν ; !

ANNET. Φτώχεια.

KΡΙΣΠ. Πές μου πόσα ἔχεις πειάσει ;

ANNET. Τίποτε !

KΡΙΣΠ. Φοικὴ ἀπάντησις ! Είμαι δυστυχής !

ANNET. Καὶ σύ ; ...

KΡΙΣΠ. Καὶ γώ !

OMΟΥ. Μὰ τί ώραιον ζεῦγος ! — Ποῦ θαῦρωμε ψωμί !

ANNETA (κλαυθμηρίζουσα). Καὶ τὰ παιδιά μας ; ...

KΡΙΣΠ. » Καὶ τὰ παιδιά μας ! ...

OMΟΥ. "Αχ ! Θεέ μου ! τί φτώχεια !

Ποῦ θαῦρωμε ψωμί ; ...

ΚΡΙΣΗ. Γιὰ πάλι ἔαναγύρισε
ἴσως πουλήσῃς κάτι !

ANNET. (*στενάζοντα*). "Αχ ! ματαίως, ώς τώρα
[έτοεχα !

"Απ' τὸ ἔνα, στὸ ἄλλο μέρος ! Οὔτε ἔνας,
μὰ τὸν ἀγιον Μάρκον, ἥθελε νὰ ἴδῃ πᾶν,
οὔτε νέος, οὔτε γέρος !

"Επεργαν ἔνα τὸ διάβαζαν,
κι' ὑστερα γελοῦσαν ! ...

"Άλλοι μοῦ ἔλεγαν λόγια ἀσκημα
ποὺ δὲν τὰ ἐννοοῦσα !

"Άλλοι μοῦ ἔξητοῦσαν...

ΚΡΙΣ. (*ὑποπτευόμενος*). Τί πρᾶγμα ;

ANNET. (*μὲ πορησίαν*). Πρᾶγμα ποῦ δὲν πουλῶ !

ΚΡΙΣ. Μήπως... Λέγε....

ANNET. "Ω ! ...

ΚΡΙΣ. Ἐνόμισα... πῶς...

ANNET. Μπορεῖς νὰ δυσπιστῆς ; ...

OMOY. "Ω ! βίος ἀθλιέστατος
μὲ κάμνει νὰ θρηνῶ !

ΚΡΙΣ. (*Σιγά κλαίων*). Κύτταξε μήπως θέλουνε
οἱ κύριοι ίστορίαις !

ANNETTA (*ΐσταται εἰς τὸ μέσον τῆς σκηνῆς*).
Ποιὸς θέλει μύθους εύμορφους

νὰ πάρῃ ποῦ πουλῶ !

(Εἰσέρχεται εἰς τὸ φαρμακεῖον τοῦ Μιραμπολάνου).

"Ἐγω μυθιστορήματα ποῦ συγκινοῦν καρδίας !
ΜΙΡΑΜΠ. Μὴ μὲ ζαλίζῃς πήγαινε !

("Η Αννέττα πηγαίνει εἰς τὸν Κοντίνον).

ANNET. "Ἐγω τραγούδια νέα,
ἐρωτικὰ κι' ωραῖα !

KONT. Ξεκουμπίσου ἀπὸ δῶ πέρα !

("Η Αννέττα ἀπελπισμένη βλέπει τὸν Κρισπίνον ὅστις τῆς
νεύει νὰ ἔξακολουθῇ τὸν γῦρον).

ANNET. Ἔχω βιβλία εῦμερφα,
ἔχω μυθιστορίας.

AΣΔΡΟΥΜΠΑΛΟΣ (*κράζων τὴν Ἀρρέτταν*).
"Εἴ ωραία, ωραία, ἀκουσε:

δόσε μου τὴν καρδιά σου !

ANNET. Μ' ἀφίνεις ; ...

KΡΙΣΠ. "Ε ! ... ἔ ... κὺρος Ἀσδρούμπαλε,
σὰν τί παιγνίδι παιζομε;

AΣΔΡ. Σὺ κύττα τὴ δουλειά σου.

KΡΙΣΠ. Μά... πῶς... μά... πῶς ;

AΣΔΡ. *"Ἄνοητε !*

Ἐγὼ ξεύρω τί ζητῶ !

KΡΙΣΠ. (*εἰρωνικῶς*). Ἐγὼ δὲν καταλαβαίνω !

AΣΔΡ. Πλήρωσέ μου τὸ νοῖκι.

Πλήρωσε λοιπὸν γρήγορα !

KΡΙΣΠ. Ναί... Βέβαια ἔχει δίκηο !

XΟΡΟΣ. Βέβαια ἔχει δίκηο !

KΡΙΣΠ. *Μά...*

AΣΔΡ. Σὲ διώχνω καὶ τὰ ἔπιπλα
ἀμέσως τὰ πουλῶ !

MIP. Δόστον, ή σὲ διώχνει,
εἶν' πρᾶγμα σωστό !

ANNET. Λυπήσου μας, ἀφέντη Ἀσδρούμπαλε !

AΣΔΡ. (*πλησιάζων τὴν Ἀρρέτταν*).
Τί θέλεις ; τὸ πᾶν κάμνω !

Σὺ καλὰ τὸ ξεύρεις —εἰς τί μ' εὐχαριστεῖς !

ANNET. *Εἰς τί ; ...*

AΣΔΡ. *Τὸ ξεύρεις !*

ANNET. *"Οχι!*

KΡΙΣΠ. (*ἔοχεται καὶ ὑσταται εἰς τὸ μέσον*).
"Οχι ! ὅχι ἀφέντη, αὐτὸ

τὸ ἔπιπλον μονάχα δὲν πουλῶ ! *"Οχι ! ὅχι !*

AΣΔΡΟΥΜ., MIPAMPIOL. καὶ XΟΡΟΣ

Πλήρωσ τὰ χρέη σου,

βλάπα βουβάσου·

γιατὶ μᾶς ζάλισες

μὲ τὰς φωνάς σου.
Γιατὶ ἀν δὲν πληρωθῇ
θὰ πᾶς στὴ φυλακή !
Βλάκα, κτῆνος ! Δὸς τὸ νοῖκι.
Δὸς τὸ νοῖκι, φύγε μαρωνά !

ΚΡΙΣΠ. Ἐγώ ; Ἐγώ ; Ἄχ ! λυπηθῆτε με !

ANNET. καὶ KONT. Ἄχ ! λυπηθῆτε τον,

ἀν ἔχετε οαρδίαν,
πᾶν ὄλοι μάταιοι
οἱ τέτοιοι τρόποι.
Εἴμεθα (εἶνε) πάμπτωχοι,
δυστυχισμένοι
καὶ δὲν μᾶς (τοὺς) μένει
ἔλπις καμμιά !

ΚΡΙΣΠ. (Ἐδῶ ἡ γυναικα μὲ ξεκουφαίνει,

κι' ἐκεῖ τὸ χρέος στ' αὐτὶ μοῦ μπαίνει).

Κρισπίνε, δύστυχε !
πειὰ δὲν σοῦ μένει
ἔλπιδα μιά !

ΠΑΝΤΕΣ. Πλήρωσ' τὰ χρέη σου,
φύγε μαρωνά ! (Φεύγοντα πάντες).

ΣΚΗΝΗ Β'.

(Φαβρίκιος, Ιατρὸς)

ΦΑΒΡΙΚΙΟΣ. Εἶμαι κι' ἐγὼ φιλόσοφος
ολίγον, καὶ κυπτάζω
τὴν γυναικείαν πάντοτε
καρδίαν νὰ σπουδάζω !
Τῶν ἀσθενῶν τὰ αἴτια
στὸ πνεῦμα εὐθὺς γνωρεύω !
Καὶ τῶν χηρῶν, καὶ κοριτσιῶν
τὴν ἀσθένεια μαντεύω !
Ἄχ, πῶς μὲ διασκεδάζουνε
τὰ νεῦρα, ἦ ἀτονίαις

καὶ τῆς καρδίας οἵ παλμοὶ
καὶ ἡ λιποθυμίαίς
(γελῶν). „Α, ἀ, ἔγώ ἔχω ἐν φάρμακον ὕδραιον !
‘Ωραιον θαυμασίως !:
‘Ο γάμος εἶν’ ἀλάνθαστον
γιὰ κείνας γιατρικό !
„Αχ ! γυναικούλαις μου—καταλαβαίνω
πῶς θέτε νὰ σᾶς λέν :
«Γιὰ σᾶς πεθαίνω».
Χήραις ἀν εἴσασθε,
γοηταῖς ! ἢ νέαις
ἔχετε ἰδέαις ἐρωτικαῖς !
Γιὰ σᾶς δ ἔρως εἶν’ Θεός,
γιὰ σᾶς δ ἔρως εἶν’ Θεός !
(Εἰσέρχεται εἰς τὸ φαρμακεῖον)

ΣΚΗΝΗ Γ'.

(Κριστῖνος καὶ Κουμπάρα)

ΚΡΙΣΠ.(ἀπελπισμένος).Ποῦ πηγαίνω;...ποῦ τρέχω;..
Τώρα τί νὰ κάμω ;...
Διωγμένος, ύβρισμένος !
σκάζω, ἀπελπισμένος !
„Αχ, δύστυχε Κριστῖνε,
δ κόσμος χάθηκε γιὰ σέ !
„Αχ ! θάνατον γλυκὺν ποιὸς θὰ μοῦ δώσῃ ;
Θέλω πειὰ νὰ πεθάνω (μὲ κωμικὸν ἥρωϊ-
σμόν).
„Ω ! ἀδέλφια μου !... φίλοι...
χρεῶσται... συγγενεῖς...
ἀπελπισμένοι, ποῦ σὰν ἔμε
εἰσθαι καταδιωγμένοι !
σεῖς εἴπατε μου, ἀν πρέπει νὰ πνιγῶ
ἢ ν’ αὐτοκτονήσω ; (γυρίζει ἀπελπισμένος).
Τί βλέπω ;... ἔνα πηγάδι!

Ἐγκαίρως τὸ εῖρηκα.

Καλῶς ἥλθες!

Σὺ θὰ μὲ δόηγήσῃς στὸν ἄλλον κόσμον!...

Χαῖρε γυναικα! χαῖρε,

στὸν οὐρανὸν πηγαίνω

καὶ μέσ' στὸ φρέσκο θενάρα εὑρῶ τὸν τάφον!

(Τρέχει νὰ πέσῃ εἰς τὸ πηγάδι, καὶ μόλις σκύπτει τὴν κεφαλὴν εἰς τὸ στόμιον βλέπει νὰ ἔξερχεται ἐξ αὐτοῦ μία γυναικα καὶ ἴσταται ὡς ἄγαλμα εἰς τὸ στόμιον).

ΚΟΥΜΠ. (τῷ Κοιαπίνῳ). Στάσου ἐκεῖ.

Τί θὲς νὰ κάμης;

ΚΡΙΣΠ. (ἐκστατικός). Στὸ πηγάδι, μία κυρία...

(ὑποκλινόμενος). Εὐγενεστάτη!

Καὶ πῶς ἀπ' ἐκεῖ ἐφάνης;...

ΚΟΥΜΠ. Δὲν στὸ λέγω! Δὲν εἶν' ὅρα·
πλὴν κατόπιν τὸ μανθάνεις!

Ύπακοὴν μόνον τώρα θέλω τελείαν!

ΚΡΙΣΠ. Μὰ εἴσαι γυναικα;
εἴσαι φάντασμα;

εἴσαι θεά;... Τί θέλεις ἐδῶ;...

ΚΟΥΜΠ. Δὲν εἴμαι φάντασμα, μὴ φοβᾶσαι,
θέλω πλὴν νὰ ὑποταχθῆς! (Ἐξέρχεται καὶ
προκωρεῖ ἐμπρός).

ΚΡΙΣΠ. Γιὰ πές μου πῶς νὰ σ' ὀνομάσω;...

ΚΟΥΜΠ. Σωστὴ γυναικα. Κουμπάρα!

ΚΡΙΣΠ. "Αχ! Κουμπάρα ...

Τὸν κουμπάρο τὸν καῦμένον
γρήγορα νὰ βοηθήσῃς!

Πόσον εἴμαι δυστυχισμένος
ἀν ἀκούσῃς θὰ τὸ μάθης.

ΚΟΥΜΠ. "Ο, τι πῆς... τὰ ξεύρω ὅλα!

ΚΡΙΣΠ. Καθορὰ θὲ νὰ στὰ πῶ!

Ἐν πρώτοις, κουμπαρούλα μου,
ὑπῆρξα σερβιτόρος
καὶ ὑστερα τσιγαρατζῆς,
κατόπιν κανταδῶρος.

“Υστερα μὲ προβίβασαν
μὲ κάμαν ταβερνιάρη !
Μὰ μιὰ φορά πέμπεθυσα
μὲ διώξαν μὲ στηλιάρη !
Εἶτα ψαρᾶς ἐγίνηκα,
μεθ' δὲ καὶ καπνοπώλης,
καὶ μετὰ τοῦτο φαναρτζῆς,
εἶτα βιβλιοπώλης !
Μίαν γαϊδούρ' ἀγάπησα,
παντρεύτηκα κι' ἔγω,
κι' αὐτὴ μαθαίνει σὲ πολλοὺς
τὸ οῆμα σ' ἀγαπῶ !

ΚΟΥΜΠ. “Ω ! λυπηρόν !... Μὰ τελείωνε,
βαρύνομαι σ' αὐτά !

ΚΡΙΣΠ. Μετέρχομαι τὸ εὐγενὲς
ἐπάγγελμα τσαγγάρη.
Μὰ δσο κι' ἀν εἰνε εὐγενὲς
δ διάβολος νὰ τὸ πάρῃ !
Εἶμαι σὲ θάλασσαν χρεῶν
καὶ θὰ πνιγῶ, ωἰμένα !
οἱ δανεισταὶ εἴν' κύματα
καὶ ποῦ θανῷ λιμένα !
“Ηλθα νὰ θέσω τέλος πειὰ
σ' αὐτάς μου τὰς πικρίας !....
Τώρα λοιπὸν ποῦ ἔμαθες
αὐτὰς τὰς ιστορίας,
κουμπάρα παντοδύναμη,
“Αχ, εἶμαι δυστυχέστατος,
κουμπάρα μου, λυπήσου με,
κουμπάρα μου καλή ! (*γορατίζει*).

ΚΟΥΜΠ. Κρισπῖνε, σήκω,
θὰ σὲ βοηθήσω !

ΚΡΙΣΠ. Ναί; ἀλήθεια ;....

ΚΟΥΜΠ. Θὰ τὸ ίδης !

“Ιατρὸν μέγαν θὰ σὲ κάμω !

ΚΡΙΣΠ. Ετοελλάθης ;.... Τί μου ψάλλεις ;....

Ἐγὼ εἰμί ἔνα γαῖδοῦρι !

ΚΟΥΜΠ. Θὰ γινῆς ἵατρὸς σπουδαῖος !

ΚΡΙΣΠ. (ἀπορῶν). Μὰ κουμπάρα μου... ἐτρελλάθης;

ΚΟΥΜΠ. Σὲ ἀφίνω, ἀν δρεῖσαι !

ΚΡΙΣΠ. Μὰ σπουδαίως, θέλω νὰ μάθω,
τί θὰ κάμης μὲ ἔμε !

ΚΟΥΜΠ. Ἐγὼ θέλω νὰ πτυπίσω

τῶν Ἱατρῶν τὴν γαῖδουριά !

ΚΡΙΣΠ. Ἀλλά.... τί θὰ κάμω ἐγώ ;...

ΚΟΥΜΠ. "Ακού αὐτὸ ποῦ θὰ σοῦ εἰπῶ ! :

"Οταν τίνα ἐπισκεψθῆς,

ἄν δῆς τὴν κεφαλήν μου

κοντά του, θ' ἀποθάνῃ !

"Αν δὲν μὲ ἴδης, θὰ ζῇ !

ΚΡΙΣΠ. Τί ἀκούω ;!...

ΚΟΥΜΠ. Τέτοιαν μέθιδον ἔὰν ἀκολουθήσῃς
θὰ σὲ θεωροῦν μέγαν ἵατρόν !

θ' ἀποκτήσῃς θησαυρόν !

(Τὸν καιρετῷ καὶ εἰσέρχεται εἰς τὸ πηγάδι)

ΚΡΙΣΠ. Κουμπάρα μου, ἀγάπη μου,
δὲν θὰ ξαναγυρίσῃς ;...

ΚΟΥΜΠ. Μόνον σὲ σὲ θὰ φαίνωμαι !

ΚΡΙΣΠ. Κουμπάρα, πῶς μ' ἀφίνεις !

"Εκεῖνα ἕκει τὰ χρέη μου,

γιὰ τώρα θὰ πληρώσῃς !

(Τοῦ πετῷ σάκκον χρυσίον !)

ΚΟΥΜΠ. Λάβε χρυσὸν καὶ πήγαινε
εὐθὺς νὰ τὰ πληρώσῃς.

"Αρχων εἰμὶ τοῦ κόσμου

καὶ σὺ εἶσαι ὀδυκός μου !

ΚΡΙΣΠ. (τρέχων νὰ τὴν ἐναγκαλισθῇ).

Κουμπάρα μου ! Καρδιά μου !

ΚΟΥΜΠ. "Ηκουσας ; φθάνει.... Χαῖρε !...

(Κατέρχεται εἰς τὸ πηγάδι)

ΚΡΙΣΠ. Μὰ ἀκουσε !... δυὸ λόγια !...

(Τρέχει εἰς τὸ πηγάδι καὶ φωνάζει) :

Κουμπάρα, κουμπάρα, κουμπάρα !... .

(Μόρος). Πάει μοῦφυγε ἡ κεφαλή ! Ὁνειρεύθην ;...
εἶμαι ξύπνιος ;... Κοιμοῦμαι ;...
Χρυσάφι εἴν' τοῦτο ;... Χρυσός... χρυσός....
Τί κουμπάρα παλομοίρα,
ὅπου μοῦστειλε ἡ μοῖρα !

ΣΚΗΝΗ Δ'.

(Κρισπῖνος καὶ Ἀννέττα)

ANNETTA (ξωθεν). Κρισπῖνε, ποῦ εἶσαι :.... Κρι-
σπῖνε !....

KRISPI. (τρέχων πρὸς αὐτήν). Ἐδῶ εἶμαι, Ἀννέττα !
Ἐξω φτώχεια ! Ἐξω φτώχεια ! Ξεύρεις ;...

ANN. Τέλος πάντων, σ' εὑρίσκω !...

Ἐφυγες αἰφνηδίως θυμωμένος !
καὶ τόσον ἐφοβήθητο
ποῦ ἔτρεξα κατόπιν σου,
φωτῶντας τοὺς διαβάτας νὰ σ' εῦρω !

KRISPI. "Ο, τι ἔγεινε, ἔγεινε..."

ANNET. Μὰ τί συμβαίνει ; Εἶσαι μεθυσμένος ;

KRISPI. Μωρ' δὲν βαρυέσαι !

Ἐξω τώρα ἡ φτώχεια !

ANNET. Μὰ τί τρέχει λοιπόν ;
γιὰ πέσ' μου !

KRISPI. Θὰ σοῦ τὸ εἶπω !

Βλέπεις φύλη αὐτὸν τὸν σάκκον ;

ANNET. Ἀστειεύεσαι πιστεύω !

KRISPI. Ἀκοῦς Ἀννέττα αὐτὸν τὸν ἥχον ;

(Κτυπᾷ τὸν σάκκον).

ANNET. Πόσον ὀραῖος ! τὸν ἀκούω !

KRISPI. Δυστυχῆς δὲν εἶμαι πλέον !

Ἐδῶ εἴν' χοῆμα· ὅλο χρισός !

ANNET. Στὴν ἀλήθεια ;

KRISPI. Ναὶ ἀλήθεια ! Κύττα ! κύττα !

ANNET.

Αληθεύει !

Μὰ ἀπὸ ποιὸν μᾶς ἥλθ' αὐτό ;

KΡΙΣΠ. Σὲ μὲ μόνον αὐτὸ ἀνήκει.

Ἐγὼ μόνος τὸ ορατῶ.

ANNET. Τί ἀκούω ; ή καρδιά μου
πῶς στὸ στῆθος μου κτυπᾷ !

KΡΙΣΠ. Τῶν χρημάτων μου ή θέα
στὴ γυναικα τὴ χαρά !

ANNET. Μὰ ποῦ ηὔρες τόσο χρῆμα ;

KΡΙΣΠ. Τώρα μοῦ τὸ ἔχουν δώσει !

ANNET. Άλλὰ ποιός ; Καμμία πλύστρα ;

KΡΙΣΠ. Κουταμάρα ! Μιὰ κουμπάρα !

ANNET. Τί κουμπάρα ; ...

KΡΙΣΠ. Μιὰ κυρία !

ANNET. Ποιὰ παράδεις τόσους δίδει ; (σκεπτομένη)
[Έννοω !

KΡΙΣΠ. Τί ;

ANNET. Πᾶψε, φθάνει !

KΡΙΣΠ. Μὰ ..

ANNET. Φθάνει πειά ! καταλαμβάνω !

Ἄν εσὺ ηὔρες κουμπάρα

θὲ νᾶβρῶ κ' ἐγὼ κουμπάρο !

Γιὰ μιὰ τέτοια κουταμάρα

ἔραστὴν κ' ἐγὼ θὰ πάρω !

Ἐγὼ ἔναν εἰς τὸ μάτι

θὰ τὸν πάρω γιὰ γεινάτι...

Θὰ τοῦ παίξω τὸ ματάκι,

ὅ καὶ τότε θὲ νὰ δῆσ !

KΡΙΣΠ. Μὴ Ἀννέττα, μὴ τὸ κάνεις

ή ἀλλοιῶς θὰ μὲ τρελλάνῃς !

ANNET. Θὰ ιδῆς εἰς τὸ κεφάλι

εῦμορφα νὰ στολισθῆς !

KΡΙΣΠ. "Αν τὸ κίνης, μωρ' Ἀννέττα,

θὰ σὲ δείξω νέτα, σκέττα !

ΚΡΙΣΠΙΝΟΣ

Νὰ μὲ τὸ καλὸ στὸ λέω
ἀν δὲν θὲς ἔγὼ δὲν φταιώ.
”Αν μαλώσουμε, τὸν τρόπον
θὰ ἀλλάξω παρευθύς !
Καὶ πολὺ θὰ λυπηθῆς !

ANNETTA

”Εγὼ ἔναν εἰς τὸ μάτι
θὰ τὸν πάρω γιὰ γεινάτι.
Καὶ θὰ ίδης εἰς τὸ κεφάλι
εῦμορφα νὰ στολισθῆς...
Καὶ πολὺ θὰ λυπηθῆς !

ANNET. ”Αχ, θὰ σκάσω ἀπ’ τὸν υμιόν μου !

ΚΡΙΣΠ. (*κινητῶν τὸν σάκκον*).

”Ολ’ αὐτὸ είνε δικό μου !

ANNET. (δίδουσα τὴν χεῖρα). Λοιπὸν εἰρήνην !

ΚΡΙΣΠ. ”Α... κατεργάρα !..

ANNET. Λοιπόν, εἰρήνην ! Φθάνει πλέον !

ΚΡΙΣΠ. Καὶ ὁ κουμπάρος ;.. Καὶ ἡ κουμπάρα ;..

ANNET. (Μὲ χάριν). Ἐγελοῦσα,, δὲν ἔχεις φόβον...

ΚΡΙΣΠ. (δίδων τὴν χεῖρα). Καλά, καλά, θὰ δοκι-

ANNET. (ἐπίσης). Ποία εἶμαι θὰ ίδης ! [μάσω !

”Α, γαί, ὃ σύζυγέ μου

ἔτελείωσε ἡ λαχτάρα !

Ζήτω, ζήτω ἡ κουμπάρα

ποῦ μᾶς ἔδωκε παρᾶ !

Χαίρετε μῆθοι,—φτώχεια καὶ πεῖνα.

Λὰ λὰ λὰ λά. Λὰ λὰ λὰ λὰ (χορεύει)

ΚΡΙΣΠ. Χαῖρε πάγκε, καλαπόδια !

Θὲ νὰ βγάλω μιὰ φωνή :

Ζήτω, ζήτω, ἡ κουμπάρα !

”Ας χορέψω καὶ πηδήσω μὲ χαρά !

ἀντίο φτώχεια,—ἀντίο πεῖνα.

Λὰ λὰ λὰ λά. Λὰ λὰ λὰ λά ! (χορεύοντας μαζῆς)

Τέλος τῆς Α' πράξεως

ΠΡΑΞΙΣ Β'.

ΣΚΗΝΗ Α'.

[Ἐξωθεν τῆς θύρας τῆς οἰκίας τοῦ Κρισπίνου εἶνε τοποθετημένη ἐπιγραφὴ ἵατροῦ.]

ANNET. (μόνη) Μὰ τὸν Θεὸν δὲν ἔχειν
πλέον τί νὰ σκεφθῶ.
Ποιὰ εἰν' αὐτὴ ἄρα γε ἡ κουμπάρα ; !.
(βλέπουσα τὴν ἐπιγραφὴν) Εἶμαι περίεργη!
νὰ μάθω τί γοράφει ἐκεῖ !
"Ας διαβάσω ! (ἀναγινώσκει)
«Κρισπίνος ὁ τσαγγοάρης,
téως τυγχάνων τλήμων,
ἔγεινεν ἥδη δόκτωρ ἐπιστήμων».
(σκεπτομένη) Θὰ ἴνε καμμιὰ μάγισσα
ἢ νεράϊδα ποῦ τὸν προστατεύει !
Ο σάκκος μὲ τὰ χρήματα
τ' ἀποδείχνουν, καὶ πρέπει νὰ πεισθῶ !
Δὲν εἶμαι πλέον ἡ Ἀννέττα,
ἢ γυναῖκα τοῦ τσαγγάρη !
Ποιὰ θὰ ἔχῃ τόση χάρι.
ὅση θάχω τώρα ἔγώ ; !
Τήν χαράν ποῦ μὲ προσμένει,
τὴν αἰσθάνομαι ἔδω !
(Περιπατοῦσα πομπωδῶς, μὲ ὑπερηφάνειαν).
Τί βελούδα, καπελλίνα,
γάντια, ρόμπες, κρινολίνα,
καὶ διαμάντια καὶ ρουμπίνια,
οοκοκὸ μικρὰ μποτίνια !
Σπῆτ' ὀραῖο, καὶ μὲ κήπους,
καὶ μὲ σταῦλο γιὰ τ' ἀμάξια
καὶ γιὰ δέκα καλοὺς ἵππους,
καὶ βαρκοῦλα σὰν φτερό !

Θὲ νὰ δίδω σουαρέδες,
ἀπρὲ μιντί, καὶ μπαλμασκέδες !
Νέοι θὰ μὲ τριγυροῦνε,
καὶ θὰ λὲν πῶς μ' ἀγαποῦνε !
Θὰ ἥμαι πειά, στὰ πλούτη μέσα,
σὰν νὰ ἥμουνα κοντέσσα.

(Εἰσέρχεται εἰς τὴν οἰκίαν).

ΣΚΗΝΗ Β'.

(Μιραμπολᾶνος καὶ Φαβρίκιος.)

ΜΙΡΑΜΠ. (παρατηρῶν τὴν ἐπιγραφὴν τοῦ Κρισπίου)

Τί νὰ γράφῃ ἔκεινη ἡ πλάκα,
εἰς τὸ σπῆτι αὐτοῦ τοῦ βλάκα ; !...

Χά, χά, χά, μποῦφος σωστὸς μὰ τὸν Θεό !
(τῷ Φαβρίκιῳ) "Εἴ γιατρέ ; διαβᾶστε ἐδῶ !
(ἀραγυώσκων τὴν ἐπιγραφὴν).

Τί γελοῖος, ἐτρελλάθη — τῶχουν φύγη τὰ μυαλά !

ΧΟΡΟΣ. (ἀραγυώσκων τὴν ἐπιγραφὴν)

"Ο Κρισπῖνος ἐπιστήμων ; !...

Τὰ μυαλά του, καὶ μιὰ λύρα,
ἀπ' τὰ γέλοια δὲν βαστῶ.

ΜΙΡΑΜΠΕΛΟΣ, ΦΑΒΡΙΚΙΟΣ, ΑΣΔΡΟΥΜΠΑΛΟΣ, ΧΟΡΟΣ.

Τί γελοῖος, ἐτρελλάθη - ἀπ' τὰ γέλοια δὲν βαστῶ.
ποιὸς μ' αὐτὸν δὲν θὰ γελᾷ !...

(γελοῦν) Χά, χά, χά, χά.

ΣΚΗΝΗ Γ'.

(Οἱ ἄνω καὶ Κρισπῖνος.)

ΚΡΙΣΠ. (ἔξερχόμενος τῆς οἰκίας) Νὰ σᾶς πῶ...

Γιατί γελάτε ;

ΠΑΝΤΕΣ. Ἐτρελλάθης !

ΚΡΙΣΠ. (σοβαρῶς) Δὲν γνωρίζετε γαϊδούρια,
ποῖος εἶμαι;

ΠΑΝΤΕΣ. (*γελοῦν*) Χά, χά, χά, χά...
ΚΡΙΣΠ. Είμαι δόκτωρ καὶ περίφημος,
μάλιστα κύριοι !

ΠΑΝΤΕΣ. Μὰ εἶνε τρέλλα !—(*γελοῦν*) Χά, χά, χά, χά,
ΚΡΙΣΠ. Είμαι δόκτωρ καὶ γιατρεύω—κάθε πάθος !
"Αν κανένα πλήν τυχαίως,—τοῦ συμβῆ νὰ ἀσθενήσῃ
ἀπὸ θέρμην ἢ πλευρίτη,—ἄν δὲν θέλει ν' ἀποθάνῃ,
ἄς ἐλθῇ σὲ μένα ἔδω !

ΠΑΝΤΕΣ. Πλήρωσε τὰ χρέη πρῶτα,
κι' ἀπὲ κάνε τὸν γιατρό !

ΚΡΙΣΠΙΝ. (*ἔξαγων ἐκ τοῦ θυλακίου του χρυσὸν*)
Εἶνε μάλαμα 'δῶ τοῦτο !—Τί δὲν γίνεται μαντό !
Τώρα θάχω πολὺν πλοῦτο,—γιατί κάνω τὸν γιατρό !
(ἄ Κουμπάρα ! κάθε ὥρα,— πάντα θὰ σ' εὐγνωμονῶ).
ΠΑΝΤΕΣ. Δὲν μᾶς λές μαστρο-Κρισπῖνε.

ποῦ τὸ ηὔρες σὺ αὗτό.

ΚΡΙΣΠ. (ἄ Κουμπάρα, τώρα βέβαια,
θὰ μὲ δείρουνε αὐτοί !

ΠΑΝΤΕΣ. "Οτι τάκλεψες Κρισπῖνε,
ὅτι θὲς στοιχηματίζω !

ΚΡΙΣΠ. (Θὰ μὲ δείρουνε αὐτοί !)

(Ἐξέρχεται ή κουμπάρα ἐκ τοῦ βάθους καὶ ἴστατο στὸ
πλευρόν του).

ΣΚΗΝΗ Δ'.

(Οἱ ἄνω καὶ ή Κουμπάρα, εἴτα Κοντῖνος).

ΚΟΥΜΠΙ. Εἶμ' ἐγώ, καλὲ Κρισπῖνε,
σὲ σὲ μόνον θὰ φανῶ !
Μὴ φοβῆσαι, καὶ τὰ χάνης
καὶ θὰ σὲ βοηθήσω ἐγώ !

ΚΡΙΣΠ. Κουμπάρα, κουμπάρα,
τώρ' ἀνδρεῖος θὲ νὰ φανῶ !

ΚΟΝΤΙΝ. "Αχ ! ἐλάτε, ἐλάτε, βιασθῆτε,
νὰ τὸν σώσετε ἵσως μπορεῖτε !
τὸν καῦμένον, ἐκεῖνον τεχνίτη,
ποῦ ἔχει πέσει ἀπὸ τρίπατο σπῆτι.

ΠΑΝΤΕΣ. Ποῦ εἶν' αὐτός ; — γρήγορα πᾶμε !

KONT. Εἶν' ἔδω !

ANNET. Ὄτι τὸν καῦμένον, εἶνε κηόλας πεθαυμένος !

PANT. Εἶν' ὁ Βόρτολος ! ὁ καῦμένος !

μὲ γυναικα — καὶ παιδιά,

κι' ἀν ἀποθάνη — θάποθάνουν κι' αὐτά !

KRISPI. (παρατηρῶν πέριξ) Οὗτε Κουμπάρα,

οὔτε κεφάλι, δὲν βλέπω μπροστά ! — ὅχι ! ὅχι ! ὅχι !

MIRAMPI. (ἔξετάζων τὸν Βόρτολον) Δὲν εἶν' ἐλπίς !

θάποθάνη αὐτός !

FABRIK. Δὲν ἐθραύσθη κανὲν μέλος !

MIRAMPI. Ἡ πλευρά του εἶν' σπασμένη,

θάποθάνη στὰ σωστά !

KRISPI. Μακριά, μακριά, κτήνη !

δὲν γνωρίζετε ἀπὸ τοῦτα ! — καὶ κανείς σας μὴ

‘Ο νεκρός αὐτός θὰ ζήσῃ [σαστίσῃ].

καὶ σᾶς βεβαιῶ ἐγώ !

PANT. Σιῶπα ! βλάκα !...

KRISPI. Ω ! γαϊδάροι ! ὥ γαϊδάροι !

FABR. Ὅτι τὸν φλεβοτομήσῃ κανείς, — ίσως θὰ ζήσῃ !

MIR. Αὐτὸς πάγωσε γιατρέ !

KRISPI. Καὶ ἐγὼ θὰ δοκιμάσω,
τὸ δικόν μου γιατρικό.

ANNET. (τῷ Κρισπίνῳ). (Πρόσεχε νὰ μὴ τὰ χάσῃς).

MIRAM. » Σαρωτάνε θὰ σὲ πιάσω.

KRISPI. Ω βεβαίως θὰ περάσω
τὸν σπουδαιότερον γιατρό !

FABR. Θέλω λίγο κάν νὰ γελάσω.

Γιὰ ἀφῆτε τὸν νὰ ἴδω !

PANTEΣ. Δοκίμασε !... Μὰ θὰ φᾶς ξύλο

ἄν δὲν σώσῃς τὸν νεκρό !

KRISPII. (Παρατηρῶν μὲ βαρύτητα τὸν ἀσθενῆ).

Λοιπὸν ἀκοῦστε ὅλοι σας — ποῦ εῖσθε ἔδω μπροστά μου,
κι' ὅτι ζητήσω στὴ στιγμή, — νὰ φέρετε ἔδω χάμουν.

(Πάντες προσέχουν εἰς ὅτι τοὺς λέγει καὶ τρέχουν νὰ τὸ
φέρουν).

«Ψωμίουμ, φρέσκουμ, φουρνιμπους
»κούμ δέκα σαρδελόρουμ.—Οστρίδιαμ, λουκάνικουμ,
»έτ πέντε λαχανόρουμ,—έτ πέντε λαχανόρουμ!
»Κρασίουμ μαῦρο πρώτιμπους—μποτίλιαμιά γεμάτη». Θὰ δώσωμεν στὸν ὄρρωστο—καὶ θὰ γενῆ καλά!
ΠΑΝΤΕΣ. Ω! πόσον εἶν' ἀνόητος, ή φλυαρία αὐτή.
ΚΡΙΣΠ. Ο οἶνος εἶνε φάρμακον
δίδει καλὲς ἐλπίδες!

Καὶ ἀνασταίνει παρευθὺς—ἄπαντας τοὺς μπεκοῆδες!

(Δοκιμάζει τὸν οἶνον. "Επειτα δίδει τῷ Βορτόλῳ).

Καλόν... Μά ὅχι κάλλιστον! "Ας ἵδωμεν λιγάκι.

(τῷ Βορτόλῳ). Βόρτολε! Βόρτολε! Βορτολάκι;

ΠΑΝΤΕΣ. Κινεῖται! Νὰ ἀνεστήθη!

ΒΟΡΤ. (στενάζων). Ωμέ.

ΠΑΝΤ.

Μιλᾶ!

ΒΟΡΤ. (ἀνοίγων τὸν δφθαλμούν).

Πῶς;.... γυρίζω στὴν ζωήν;—ἀπὸ ποῖον;

ΠΑΝΤ. Πλὴν τοῦτο εἶν' ἀπίστευτον.

Πάγω νὰ τρελλαθῶ.

ΚΡΙΣΠ. (Φιλιὰ πόσα θέλεις ἄρα
νὰ σοῦ δώσω πιστὴ κουμπάρα)

Κουμπαροῦλα! μὰ τὸ φῶς μου,
ιατρευτής σου θὰ γενῶ.—Οἱ Ντοτόροι θὲ νὰ σκάσουν
καὶ γὼ πλούσιος θὰ γενῶ!

ΧΟΡΟΣ. Τὸν Κρισπῖνον δὲν θ' ἀφήσουν
πλὴν δὲν θ' ἀρνηθοῦν αὐτό.

Οἱ Ιατροὶ θὲ νὰ κρεπάρουν

καὶ μ' αὐτοὺς θὲ νὰ γελῶ

άμα μάθουν δὲ Κρισπῖνος!—πῶς ἀνέστησε νεκρό!

ΚΡΙΣΠ. (πρὸς τὸν ἀνθρώπους δύον ἔφεραν τὸν
Βόρτολον). Εἰς τὴν κλίνην του ἀμέσως

φέρατε τὸν ἀσθενῆ,—νὰ ήσυχάσῃ μιὰ στιγμή.

Τὸ ηρασάκι του θὰ πιῇ—κι' ύστερα θὰ σηκωθῆ.

(Πρὸς τοὺς ιατροὺς μὲ βαρύτητα, βηματίζων ἐμπροσθεν αὐτῶν).

Γαϊδουρόρουμ! Κτηνόρουμ! Γιατρόρουμ!

Κάτω σεῖς δὲν τώρα εἶμ' ἔγώ ! (τῷ Μιραμπ.)
Σὺ Σπετσερόνιμπους ! Μπορεῖς νὰ κλείσῃς
τὸ φαρμακεῖον—καὶ σὲ ταξείδι—μπορεῖς νὰ πᾶς !
Ρετσετόρουμ, νερόρουμ, γραψόρουμ
τώρα πλέον δὲν ἔχει... Μακρού !

ΦΑΒ., ΜΙΡ., ΑΣΔ. Βρέ, δὲν πρέπεσαι !
Βλάπα, γελοῖε !—τέτοια λόγια νὰ λέσ στὰ σωστά !
ΧΟΡ. Μπράβο, μπράβο, καλὰ τὰ λέγει
αὐτὸς μόνος τὸν Βόρτολο ἐγιάτρευσε.

ΦΑΒ. ΜΙΡ. ΑΣΔΡ. Μὰ γι' αὐτό...
δὲν πρέπει νὰ ὑβρίζῃ.

ΧΟΡ. Φθάνει, φθάνει, στὸ δίκηρο του εἶνε—Σιωπάτε !
ΦΑΒ. ΜΙΡ. ΑΣΔ. Πειὰ σωπάτε... μᾶς πρέπει σεβασμός!
ΚΡΙΣΠ. Ὡ Δόκτορες ! πηγαίνετε
κυρφθῆτε ! σᾶς τὸ λέγουν—καὶ σεῖς δὲν ἀκοῦτε ;
ΧΟΡ. Αὐτὸς εἶνε ὁ γιατρός μας,—σ' αὐτὸν πρέπει τιμή !

ΧΟΡΟΣ

Ζήτω ὁ φτωχὸς Κρισπῖνος - ὁ γιατρός μας ὁ σπουδαῖος
ὁ τσαγγάρης μας ἔκεινος—εἶνε μέγιστος γιατρός.
Τ' ὄνομά του παντοῦ τρέχει—καὶ τιμὰς καὶ δόξαν ἔχει.
Ἡ ἀξία του ἀπεδείχθη—τοῦ ἀξίζει ἡ τιμή !

ΦΑΒΡ., ΜΙΡΑΜ., ΑΣΔΡ., KONTIN.

Ο παμπόνηρος ἔκεινος—θὰ περνᾶ γιατρὸς σπουδαῖος
καὶ θὰ λένε ὁ Κρισπῖνος—ἀναστάνει καὶ νεκρούς !
Τοῦτο ἔλειπεν ἀκόμα—νῦχι κι' ὁ τσαγγάρης κόμμα !
Αὐτὸς εἰς τὴν ἐπιστήμην—δὲν περιποιεῖ τιμήν !

ΚΡΙΣΠ. (πρὸς τὸν χωρικούς). Εὐχαριστῶ σας !

ΑΝΝ. (μὲ χαράν). Ποία τύχη !... [φθάνει, φθάνει !
Ο Κρισπῖνος ἔγινε γιατρὸς μεγάλος !

Ο τσαγγάρης μου ἔκεινος—ἔχει γίνει κάτι τι !
Τ' ὄνομά του παντοῦ τρέχει—καὶ τιμὰς καὶ δόξα βρέχει.

Ἄγ, Κουμπάρα ! τὴν καρδιά μου ! ἐκυρίευσες αὐτή !

ΧΟΡΟΣ. Ζήτω ὁ Κρισπῖνος.—Ζήτω ὁ Κρισπῖνος.

Τοῦ ἀξίζει ἡ τιμή...—Ζήτω ὁ Κρισπίν !...

Τέλος τῆς Β' πράξεως.

ΠΡΑΞΙΣ Γ'.

ΣΚΗΝΗ Α'.

(Ἡ σκηνὴ ἡ αὐτή. Εἰσέρχονται οἱ χωρικοί, μεταβαίνοντες εἰς τὸ δωμάτιον ὃπου εἶνε ὁ Βόρτολος).

ΧΟΡΟΣ. Σιωπᾶτε νὰ ἴδοῦμε

ἄν σηκωθῇ ἀπ' τὸ κορεββάτι·
εῖν' τρεῖς ὥραις ποῦ ἔχει ἔυπνήσει!

"Ολοι ἐμπρόσ, νὰ φωνάξωμε ζήτω!

Ζήτω ὁ περίφημος, ὁ ἀπαράμιλλος, ὁ περι-

Κρισπῖνος ὁ γιατρός μας! [σπουδαστος

Ζήτω ὁ μέγας, γερόντων, παιδίων,

ἀγδρῶν καὶ γυναικῶν,

ἀνδρῶν καὶ γυναικῶν θεραπευτής!

Ζήτω. Ζήτω ὁ γιατρός!

ΣΚΗΝΗ Β'.

[Εἰσέρχεται ὁ Κρισπῖνος καὶ οἱ ἄνω]

ΧΟΡΟΣ. Νάτονε, ἴδού τον, ἔρχεται! Ζήτω, ζήτω.

ΚΡΙΣΠ. Εὐχαριστῶ σας! εὐχαριστῶ σας! (τοὺς πετᾶ
Παιδιὰ πάρτε καὶ πηγαίνετε. [χρήματα]).

ΧΟΡΟΣ. Ζήτω ὁ περίφημος κτλ. (πάντες φεύγουν).

ΣΚΗΝΗ Γ'.

[Μιραμπολᾶνος, Φαβρίκιος, Κρισπῖνος]

ΜΙΡΑΜΠΙ. 'Αφ' ὅτου αὐτὸς ὁ διαβολοτσαγκάρης

ἔγεινε γιατρὸς μὲ τέτοιο τρόπον,

ἥμεις οἱ δοντως ἱατροί, πτυχιοῦχοι,

καὶ οἱ φαρμακοποιοὶ—πεθαίνομε σχεδὸν ἀπὸ

'Ιδού τον ἔρχεται! [τὴν πεῖνα!]

ΚΡΙΣΠ. (μὲ σοβαρότητα). Γιατρὲ Μιραμπολάνε
πάρε τὴν πέννα

καὶ γράψε δ, τι θὰ σοῦ πῶ.

(ὁ Μιραμπολᾶνος κάθηται καὶ γράφει)

«Ρέτσιπε... Μίαν μποτίλιαν ὕδωρ ἀνίσουμ!

ΦΑΒΡ. Νὰ λέγης : ἄνισουμ.

ΚΡΙΣΠ. Τὸ ՚ιδιον κάμνει ! (σκέπτεται).

Πέντε δράμια σκόνην σαμπούκοι (σκέπτεται).
δύο στάλαις ἀκβας ρόδουμ ἐσσεντζόρουμ
(σπέπτεται). Είτα... μετὰ... κάμε ἀνάμιξιν,
διαίρεσε εἰς τρεῖς μιτούλιες
καὶ στεῦλέ τα κατόπιν
στὸν Κόντε Παντολέττη.

ΜΙΡΑΜΠ. Παντολέττης ποιὸς εἶνε ;

ΚΡΙΣΠ. Ὁ ξένος δποῦ κάθεται ἐκεῖ κάτω...

ΜΙΡΑΜΠ. Πανδοφλέττη θὲ νὰ πῆς !...

ΚΡΙΣΠ. Οὐφ, δὲν καταλαμβάνεις...

ΜΙΡΑΜΠ. Ναί, ναί, καταλαμβάνω

πῶς εἴσαι ἔνας κακοῦργος !

ΚΡΙΣΠ. Τί εἰν' αὐτὰ ποῦ λέγεις ;

ΜΙΡΑΜΠ. Μοῦ κλέπτεις τοὺς πελάτας !

Εἰν' χρόνος ποῦ εἴμαι ίατρός του !

ΚΡΙΣΠ. "Εἰ σοῦ λέγω... κράτησε τὴν γλῶσσάν σου !

'Εγὼ μὲ μιὰ βίζιτα τὸν γιάτρεψα.

Συνάδελφε δόκτωρ Μιραμπολᾶνε,

ἐκόντες, ἄκοντες, ὅλοι σεῖς οἱ γιατροὶ

πρέστει νὰ κύψετε τὴν κεφαλὴν

στὸν τσαγγάρη Κρισπῖνον δὲ Ταχέττη.

ΜΙΡΑΜΠ. (γελῶν). Χά, χά, καὶ τὸ ντέ !

ΚΡΙΣΠ. Ναί, γιατρέ μου, τὸ ντέ ! Σκάσε ἀπὸ ζήλεια.

ΜΙΡΑΜΠ. Οὐφ... τσαρλατάνε, μὲ κάνεις νὰ γελῶ.

ΚΡΙΣΠ. Σκάσε πειὰ γιατρὲ γαϊδοῦρι.

ΜΙΡΑΜΠ. Κτῆνος !

ΣΚΗΝΗ Δ'.

[Φαβρίκιος καὶ οἱ ἄνω]

ΦΑΒΡ. Μὰ κώριοι μου ! Γιατί φωνασκεῖτε ;

ΜΙΡΑΜΠ. Τοῦ Πανδολφέττη πρὸ ἔτους ἥμιην ίατρός,
πρὸ ἔτους, τὸν ἐκουράριζα καλά !

ΚΡΙΣΠ. (διακόπτων). "Α, όχι ! ἐδῶ εἰν' τὸ λάθος !

ΜΙΡΑΜΠ. (ἀρπάζων αὐτὸν τὸν σπρώχνει μακράν).

Καλὰ τὸν ἐκουράριζα—όπότε ὁ ἀναπόφευκτος
Ιατρός, δὸς κὺν τσαγγάρης—ἔχωσ’ ἐκεῖ τὴν μύτη του!
σὰν ἔνας γαιδουριάρης—τὰς συνταγάς μου ἔκαυσε!
ἔρωτιφε στὸ ποτάμι!—Εἰπέ μου: ᔁχω δίκαιον,
δῶς λέξ, νὰ φωνασκῶ;

‘Ομώλησε καὶ δίκαισε—ἀνάμεσα στοὺς δυό!

ΚΡΙΣΠ. (Μὲ δυὸς λέξεις θὰ τὸν κάμω
στὴν στιγμὴν σιωπηλό).

ΜΙΡΑΜ. Ἄν μπορεῖ ἂς πῆ πῶς εἶνε
ψεῦμ’ αὐτὸς ποῦ λέγω ἐγώ!

ΦΑΒΡ. Ἐνα ζήτημα τοιοῦτον
φοράν πρώτην βλέπω ἐδῶ!

ΚΡΙΣΠ. Γιὰ μᾶλλον κρυφὴ ἀσθένεια—ἐπὶ δύο σκεδὸν ἔτη
δεινῶς κατεβασάνιζε—τὸν Κόμην Παντολέττη!

ΜΙΡΑΜΠ. Τὸν Κόντε Πανδολφέττη!

ΚΡΙΣΠ. (Μὲ δύναμιν) Τὸν Κόντε Παντολέττη!
(σιγὰ τῷ Φαβρικίῳ) Ἐξαίφνης ὑποπτεύεται
πῶς δὸς Μιραμπολάνος—μπορεῖ νὰ εἴνε γαιδαρος!
καὶ προσκαλεῖ ἐμένα!—Τρέχω τὸν βλέπω, τὸν ὄντων
καὶ ἀποδοκιμάζω—τὰ γιατρικὰ ποῦ τοῦ ἐδίδε!

Καὶ ἄλλα νέα παρευθὺς
ἔμπρος του διατάξω!

‘Ηλθα νὰ στείλω φάρμακα·
ξεύρεις τὶ κάνει αὐτός; . . .

Μὲ υβριστε! . . . μὲ κλώτσησε
σᾶν γαϊδαρος σωστός!

ΜΙΡΑΜΠ. (‘Αρχηγὸς εἶν’ τῶν δολίων·
πάντα ἔρει ν’ ἀπαντᾷ!)

ΦΑΒΡ. (Ζήτησα τόσον γελοῖον
ἄλλην δὲν εἶδα φοράν!)

Τώρα ἀκοῦστε καὶ θὰ δῆτε
νὰ λυθοῦνε ὅλ’ αὐτά.

Σιωπᾶτε! . . . σιωπᾶτε . . .

(Τοὺς νεύει καὶ κάθηνται. Κάθηται καὶ αὐτὸς στὸ μέσον)
Εἰς τοὺς Ἱατροὺς ἀείποτε—εὐγένεια δεσπόζει!

ΚΡΙΣΠ. Πολὺ σωστά!

ΦΑΒΡ. "Εχομεν καὶ τὴν τέχνην μας
κι' αὐτὴ πάντοτε σώζει !

ΜΙΡΑΜΠ. Πολὺ σωστά !

ΦΑΒΡ. "Αν μᾶς ζητήσουν ἀσθενεῖς . . .
«Ἐλεύθερος μιλάμε » ! . . .

Φάρμακα πλέον ὀφέλιμα . . .
πρέπει νὰ τοὺς μετρῶμε !

ΜΙΡΑΜΠ. Τοῦ Πανδολφέττη ίατρὸς
ἡμους σχεδὸν πρὸ ἔτους !

ΦΑΒΡ. (Τῷ Μίραμπ.) Γι' αὐτὸ !
δὲν πρέπει νὰ θυμώνετε !
Νὰ λέτε ἡμουν πρῶτος . . .

ΚΡΙΣΠ. Τὸν ἀποδοκιμάζω ἐγὼ
τὸν γαιδουρογλατρό σου !

ΦΑΒΡ. (Τῷ Κρισπίνῳ) Πρέπει μ' εὐγένειαν πολλὴν
νὰ πράττετε εἰκότως !

ΜΙΡΑΜΠ. Τὰς συνταγάς μου ἔκαυσε,
ἔρωτιφε στὸ ποτάμι !

ΦΑΒΡ. Ω φίλοι ἡσυχάσατε,
μὴ θορυβῆτε πλέον.

ΜΙΡΑΜΠ. Ξεύρετε σεῖς—τὶ κάνει αὐτός ; . .
Εἶνε κτῆνος—καὶ ἀγύρτης
καὶ μὲ ὕβρισε σκαιῶς !

ΚΡΙΣΠ. Μὰ γιατρέ μου—σεῖς μιλῆστε,
σεῖς γενῆτε δικαστής μου !
ποῦ μὲ ὕβρισε αὐτός ! . . .

ΦΑΒΡ. Φθάνει, φθάνει, τελειῶστε !
Αρρετὰ ἔχω μιλήσει !

ΜΙΡΑΜΠ. Μὰ δὲν ξεύρεις πῶς θυμώνω
σᾶν σὲ βλέπω μὲ αὐτόν !

ΚΡΙΣΠ. Μὲ αὐτὸ ἔκει τὸ κτῆνος
πλέον δὲν ξαναμιλῶ !

ΦΑΒΡ. Λοιπὸν φθάνει !—σιωπᾶτε πλέον !

ΚΡΙΣΠ. - ΜΙΡΑΜΠ. "Οχι ! ὅχι !

ΦΑΒΡ. "Εχομεν μικρὸν συμβούλιον !

ΚΡΙΣΠ. "Ἐν συμβούλιον ; . . . μὲ αὐτὸν ; . . .

ΜΙΡΑΜΠ. (*Τῷ Φαβρων.*) Αὐτὸ ποτὲ δέν θὰ γενῆ !
ΦΑΒΡ. Μὰ ἔσεις δὲν ἐννοεῖτε ; . . .

Ποέπει νὰ ἀγαπηθῆτε !

ΜΙΡΑΜΠ. "Ω ποτὲ, ποτὲ, αὐτό !

ΚΡΙΣΠ. Γαῖδαρο θὰ τὸν καλῶ !

ΜΙΡΑΜΠ. Μὰ γιατρὸς εἶνε κι' ἐκεῖνος ;

ὅ τσαγγάρης ὁ Κρισπῖνος ;

Θέσιν ἰατροῦ ν' ἀρπάξῃς

ῳ ! . . . ω . . . δὲν ἥμπορεῖς !

Τὰς μεγάλας τὰς ἴδεας—δύνψε τας παρακαλῶ !

Τραβά σπάγγο καὶ κοπάνα

μὲ τραγοῦδι λιγυρό !

ΚΡΙΣΠ. Μήτε λέξιν μὴ προσθέσῃς :

ἔγὼ εἰμ' ὁ δὲ Τακέττης

καὶ ἔσυ θὰ μὲ θαυμάσῃς

κι' ἀπ' τὴν λύσσα σου θὰ σκάσῃς

καὶ νὰ κλίνῃς τὸ κεφάλι

πρὸ ἐμοῦ θὲ νὰ σὲ δῶ !

Στρίβε χάπια καὶ κοπάνα

κὺρ Γιατρέ μου Ροκοκό.

ΦΑΒΡ. "Ω εἶναι τρέλλα ! — Εἶν' γιὰ δέσιμο κι' δυό !

Ποιός μοῦ εἶπε ἐν τῷ μέσῳ

τῶν τρελλῶν αὐτῶν νὰ πέσω !

Μὰ σιωπᾶτε ! μὰ σιωπᾶτε !

ΚΡΙΣΠ. Στρίβε χάπια καὶ κοπάνα

κὺρ σπετσέρη Ροκοκό.

ΜΙΡΑΜΠ. Τὰ παπούτσια πιάσε πάλι

καὶ μὴ κάνῃς τὸ γιατρό

ΦΑΒΡ. Νὰ γινῆτε φύλοι πάλι—καὶ ἀφήσατε αὐτά !

ΣΚΗΝΗ Ε'.

[Αἴθουσα]

ΧΟΡ. ΙΑΤΡ. (*εἰσέρχονται σοβαροὶ*)

Στοὺς ἰατροὺς ἔδόθ' ἡ κλείς,

τοσούτων μυστηρίων !

στοὺς πάσχοντας πλησίον,—νὰ βρίσκωνται ἀεὶ !
Εἴμεθ' ἀνήψια Γαληνοῦ,—καὶ τέκνα Ἰπποκράτους
καὶ τοὺς φραγμακισμένους
γιατρεύουμε στὴ στιγμή !

[Αναχωροῦν καὶ μεταβαίνονταν εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ Κρισπίνου].
[Η Ἀννέττα κάθηται σοβαρά μεταξὺ τῶν συγγενῶν της πλη-
σίον τραπέζης πλουσίως διεσκευατένης μὲ διάφορα.
Ἐγείρεται καὶ ὑπόδεχται τοὺς προσκεκλημένους]:

ΣΚΗΝΗ ΣΤ'.

[Εἰσέρχονται οἱ προσκεκλημένοι]

ΧΟΣ. Ζήτω ἡ Ἀννέττα ! Ζήτω !
ANNET. Νὰ ζήσουν οἱ φίλοι μας
καὶ οἱ συγγενεῖς μας !

PANT. "Ω ! ἡμέρας εὐτυχίας,
νὰ μᾶς δίδῃ ὁ Θεός !
Ζήτω, ζήτω, ζήτω.

ANNET. Εμβάτε ὅλοι ἐλευθέρως !
"Ο γιατρός μας σήμερα,
ἐπῆγε εἰς τὴν Πάδοβαν,
νὰ κάμουντε συμβούλιον,—διένα ἀσθενῆ !

PANT. Πόσα κερδίζει ; πόσα κερδίζει :

ANNET. Πολλά !... Μὰ τί μὲ τοῦτο ;
εἶνε ὅλο γκρίνιαις καὶ ἀντιλογίαις !

PANT. Λέγεις ἀλήθεια ; ...

ANNET. (ἀλλάζοντα διμήλια) "Ἄς τάφήσωμεν αὐτά!
Μὲ δίχως τσιριμόνιες, ἐμπρὸς καθῆστε !

PANT. "Ω ! τὴν καλὴν Ἀννέτταν !

[Η Ἀννέττα προσφέρει τυγανίτες καὶ ἀναψυκτικά]
ANNET. Καὶ τώρα ποῦ εἴμεθα στῆς τυγανίτες

θὰ σᾶς τραγουδήσω — τὸ ἀσμα ὃπου ἔλεγα,
ὅταν πωλοῦσα μύθους στὸν δρόμον ! : ...

Πιέρο μου ἔχω ἔνα γλύκυσμα-θὰ τὸ δώσω σὲ σέ.
ξεύρεις πόσα παληκάρια-θὰ ζηλέψουν στὰ γερά!

"Αμα σείδα ἀμέσως σκέφθηκα

θὰ τὸ δώσω εἰς αὐτόν,

εἰς τὸ γέοσμου τὸ χαρᾶς—καὶ ὁ γέος εἴσαι σύ !
ΧΟΡΟΣ. Εἰς τὸν Πιέρον τὸ χαρᾶς.

Πιέρο νὰ φάτο μὲ γειά.
ANNET. Πάρτο Πιέρο νὰ τὸ φᾶς !

ΣΚΗΝΗ Ζ'.

[Κριστῖνος καὶ οἱ ἄνω].

ΚΡΙΣ. (προβάλλων ἀπὸ τὴν ἀπέραντη θύραν,
ἀκούει τὰς τελευταίας λέξεις)

Καὶ ὁ Πιέρος εἶνε δῶ... καὶ θὰ φάγῃ τὸ γλυκό.
ΠΑΝΤΕΣ. (ἐκστατικοὶ) "Α... ὁ Κριστῖνος !

[τρέχουν στὴν γωνίαν]
ΚΡΙΣΠ. Κακοῦγοι, ἀχρεῖοι, μπερμπάντες !
ἔδω μὲ εὐθυμίαν πίνετε ὅλοι σας !
Τί φωναῖς εἶνε αὐταῖς μὲς τὸ σπῆτι μου ;

[τῇ Ἀννέττᾳ]

Τί ζητοῦσαν αὐτοὶ ἔδω ;...

ANNET. "Αχ σύνγε μου !

ΧΟΡΟΣ. Γιατρέ μου, συγχωδησέ μας !

ΚΡΙΣΠ. "Ηλμα ἐγκαίρως, εὐτυχῶς !

ANNET. Μὴ φωνάζῃς !

ΚΡΙΣΠ. (μὲ θυμόν) Δὲν θέλω ἀπαντήσεις !

(ἀρπάζων κάθισμα)

"Εξω ὅλοι—θὰ σᾶς σπάσω τὰ πλευρά σας.
[Ολοι τρέχουν εἰς τὰ διάφορα δωμάτια περιπαίζοντες αὐτόν]

ΧΟΡΟΣ. Τὴν γλυτώσαμε, ἐσώθημεν !

ΚΡΙΣΠ. (πλησίον τῆς θύρας δύον εἰσῆλθεν ἡ Ἀννέττα)

Καὶ πρῶτα σὺ Ἀννέττα ἔβγα ξέω.

Μεθύστρα, κακοῦγα ! θὰ σοῦ κόψω τὸ λαιμό.
[Σπρώχνει νὰ ἀνοίξῃ τὴν θύραν, ὥποταν βλέπει ἀπέναντι του
τὴν Κουμπάραν, καὶ τὸν σπρώχνει ὅπισθεν]

ΣΚΗΝΗ Η'.

[Κριστῖνος, Κουμπάρα]

ΚΡΙΣΠ. Πῶς ; σύ ! Κουμπάρα ! Μὴ μὲ πειράζῃς !

ΚΟΥΜΠ. Γιατί μὲ οὐράζεις ;

ΚΡΙΣΠ. "Αμε στὸν διάβολο καὶ σύ !

στρίγγλα ! στρίγγλα ! φύγε ! ἀπ' ἐδῶ !

ΚΟΥΜΠ. Οὕτω μὲ παραγνωρίζεις;—Εἰσ' ἀγνώμων !
Δὲν φοβεῖσαι τὸν θυμόν μου, θὰ πληρώσῃς ἀκριβά !

[Τὸν κτυπᾷ στὸν ὄμον, καὶ ὁ Κρισπῖνος πίπτει ἐπὶ τοῦ
καθίσματος λιπόθυμος]

Τέλος τῆς Γ' πράξεως

ΠΡΑΞΙΣ Δ'.

ΣΚΗΝΗ Α'.

[Υπόγειον. Εἰς τὸ ἔμπροσθεν μέρος δύο μεγάλα ἀγάλματα
πέτρινα ἐπὶ μελανῶν βάθυσι. Τὸ πρὸς τὰ δεξιὰ παριστᾶ
τὸν Χρόνον μετὰ τοῦ δρεπάνου καὶ τῆς κλεψύδρας, τὸ δὲ
πρὸς τὰ ἀριστερῷ τὴν Δικαιοσύνην. Εἰς τὸ βάθος ἀφίδες
ὑποβαστάζουσαι θόλον, ὅστις ἐν καιρῷ τῷ δέοντι θέλει
φωτισθῆ. Εἰς τὸ μέσον καθρέπτης, ὅστις ἐπίσης θὰ φω-
τισθῇ.]

ΚΟΥΜΠ. "Ηλθαμε ἀμέσως ! (ὁ Κρισπῖνος τρέμει ἐκ
φόβου).

ΚΡΙΣΠ. Μὰ ποῦ ;

ΚΟΥΜΠ. Εἰς τὸ μέγαρόν μου !

ΚΡΙΣΠ. Δὲν μοῦ ἀρέσει διόλου !

ΚΟΥΜΠ. Ποτὲ κανεὶς δὲν μοῦ εἶπε—ὅτι τοῦ ἀρέσει !

ΚΡΙΣΠ. Βλέπεις πῶς ἔχω δίκαιον ;

Μὰ γιὰ πές μου Κουμπαρούλα,
μῆλησέ μου στὰ σωστά,

ζῶ ἀκόμη;... ἀνεστήθην;... μήπως εἶμαι πεθαμμένος....

Τί μοῦτρο εἰν' ἐκεῖνο ποῦ μᾶς κυττάζει ;

ΚΟΥΜΠ. Εἴν' ὁ χρόνος ποῦ πάντα μὲ προστάζει !

ΚΡΙΣΠ. "Ωμέ ! ωμέ ! Κακὸς ποῦ εἶνε !
ποῦ κακὸ χρόνο νάχῃ !

Καὶ ἐκεῖνο κεῖ τί εἶνε ;

ΚΟΥΜ. "Η Θέμις καὶ μὲ ἀκολουθεῖ.

ΚΡΙΣΠ. "Ω !.... τί ἀσχημούς νοικατόρους Κουμπάρα:
ποῦ μέσα στὸ σπῆτι ἔχεις.

ΚΟΥΜ. Καὶ ἀκόμη δὲν εἶνε ὅλοι... Ιδὲ μὲ προσοχήν..

(Ο θόλος φωτίζεται αιφνιδίως από μικράς φωτοβολίδας κρυσταλλίνας, μία εξ αυτῶν πλησιάζει νὰ σβεσθῇ).

ΚΡΙΣΠ. Τί πρᾶγμα κάμνεις; τὴν φωτοχυσίαν;

ΚΟΥΜ. Εἶν' τὰ κατάστιχά μου.

ΚΡΙΣΠ. Τί γράψιμο ποῦ ἔχεις.

ΚΟΥΜ. Κάθε κανδῆλι ἐκπροσωπεύει τὴν ζωὴν

ΚΡΙΣΠ. (Αὐτὴ εἶνε μάγισσα) [ἀνθρώπου].

ΚΟΥΜ. Αὐτὸ ποῦ τρεμοσβύνει—εἶνε ἐνὸς μοιχοῦ.

ΚΡΙΣΠ. Τί καλὰ ποῦ πάντοτε—ήμουνα πιστός!

ΚΟΥΜΠ. Κατόπιν ἔρχεται ἐνὸς δραματογράφου!

ΚΡΙΣΠ. Σβύσε το, εἶνε ἄχρηστος, οὔτε καλόν, οὔτε
[κακὸν γνωρίζει!]

ΚΟΥΜΠ. Ἀκολουθεῖ ἐνὸς τοκιστοῦ.

ΚΡΙΣΠ. "Α! καταραμένος!"

Σβύσε το· καὶ μ' αὐτὸν—καὶ ὅλη του ἡ γάτσα!

ΚΟΥΜΠ. Ἐνὸς τενόρου καὶ ἥδη θεατρώνου!

ΚΡΙΣΠ. Λάδι γι' αὐτόν, λάδι γι' αὐτόν,

Κουμπάρα μου καλή!—Καὶ αὐτὸ ἐκεῖ τίνος εἶνε;...

ΚΟΥΜΠ. Τῆς Ἀννέττας! τῆς γυναικός σου!

ΚΡΙΣΠ. "Αχ!... πόσον λάμπει!... (τρέμιων μὲ μισήν
φωνήν). Καὶ τὸ ίδικόν μου;..."

ΚΟΥΜ. Εἶνε τοῦτο! (τοῦ δεικνύει ἐν ἔτοιμον νὰ σβύσῃ)

ΚΡΙΣ. (ἐντρ.). "Αϊ, ἀϊ, ἀϊ, ἀϊ.—Εἶν' ἔτοιμο νὰ σβύσῃ!"

ΚΟΥΜΠ. Αἱ κακίαι σὲ κάνουν ν' ἀποθάνησι!

ΚΡΙΣΠ. Παρ' ἀπ' τὴν σύζυγόν μου ὀλίγον λάδι.

"Ἐχει σ' αὐτὸ πολύ!"

(πηγαίνει νὰ πάρῃ· ἡ Κουμπάρα τὸν κρατεῖ).

ΚΟΥΜ. Εἶσαι ἄχρειος! (τὰ φῶτα χάρονται).

ΚΡΙΣΠ. "Α! τί εὐτυχής νύκτα! Μπορῶ νὰ φύγω!

ΚΟΥΜ. Μεῖνε ἐδῶ σοῦ λέγω!

ΚΡΙΣΠ. Θέλω νὰ βγῶ, ἀπ' αὐτὸ τὸ μέρος.

ΚΟΥΜ. (μυστηριωδῶς) Ἀνθίστανται σὲ μέ;

Λοιπὸν ίδειμε καὶ τρέμε! Εἶμαι δὲ θάνατος!

[Φαίνεται ὅλη ὡς λάμψις].

ΚΡΙΣΠ. (πίπτων εἰς τοὺς πόδας της ἄφωρος).

"Ω Παναγία μου!—Βοήθειαν! Βοήθειαν!"

ΚΟΥΜ. Ἐγέρθητι Κουμπάρε !

ΚΡΙΣΠ. Κατηραμένη φύγε.

ΚΟΥΜ. Ἐγέρθητι !

ΚΡΙΣΠ. Δὲν ἔχω δύναμιν, μοῦ κότηκαν τὰ πόδια.

ΚΟΥΜ. Τώρα ἔγω σὲ βοηθῶ.

ΚΡΙΣΠ. (ἀγαπηδῶν). Ὁχι, Ὁχι μὴ μέγγιζῃς.

Ὄπισω ! Ὄπισω !

(στρέφει καὶ βλέπει τὴν κουμπάρα) Ἄ ! εἶσαι σὺ
Κουμπάρα ; . . . ἡ ἄλλη ποῦ ἐπῆγγε ; . . .

ΚΟΥΜΠ. Δι’ ἄλλους μὴ σκέπτεσαι—σκέψου γιὰ σέ !
ἔδω θ’ ἀποθάνῃς.

ΚΡΙΣΠ. Ἄι ! ἄι ! καὶ τώρα τὶ νὰ κάμω !

ΚΟΥΜΠ. Θὰ γράψῃς τὴν διαθήκην σου !

ΚΡΙΣΠ. Μὰ δὲν βλέπω συμβολαιογράφον !

ΚΟΥΜΠ. Ἰδοὺ αὐτός (τοῦ δείχνει τὸ ἄγαλμα τῆς Θέ-

ΚΡΙΣΠ. Αὐτὴ εἶνε ἡ Θέμις ! [μιδος].

(Καλὴ νύχτα θάποθάνω· δὲν υπάρχει πλέον ἐλπίς !)

ΚΟΥΜΠ. Ἀκου τὶ σὲ διατάξω ! (ὁ Κρισπῖνος κύπτει
τὴν κεφαλὴν).

ΚΡΙΣΠ. Λοιπὸν γράψε κὺρο συμβολαιογράφε !

ΚΟΥΜΠ. Εἰς ἔκαστον τῶν συγγενῶν μου 2 ἑκατομ.

ΚΡΙΣΠ. Καὶ τὸ λέγεις στὰ σωστά σου ; [φράγκα.

ΚΟΥΜΠ. Καὶ τὰ ἄλλα, στὴ γυναῖκα καὶ παιδιά σου !

ΚΡΙΣΠ. Εἴμαι εὐχαριστημένος ! (Πάγει κι’ ἡ δια-
θήκη) Ἐλυτρώθην ! μπορῶ νὰ φύγω ; (δοκιμάζει

ΚΟΥΜΠ. Μεῖν’ ἔδω ! τὸ ἀπαιτῶ ! [νὰ φύγῃ]

ΚΡΙΣΠ. Μιὰ στιγμούλα κουμπαρούλα — ὡς λεπτὰ μο-
νὰ φιλήσω τὴν γυναῖκα, [νάχα δέκα
καὶ τὰ δυό μου τὰ παιδιά.

Ἐλεος ! μ’ ἔχεις κουμπάρο,—βλέπεις σὲ καθικετεύω !

Μὴ μ’ ἀφίνεις νὰ πιστεύω—ὅτ’ εἶσαι ἀπονη καὶ σύ !

ΚΟΥΜΠ. Σήκω καὶ συγκατανεύω !

Βλέπε στὸν καθηρέπτην αὐτόν.

[Ο Κρισπῖνος παρατηρεῖ καὶ βλέπει ἐντὸς ὅλην του τὴν οἰκο-
γένεαν. Ἡ Ἀννέττα γονυπετής μετὰ τῶν τέκνων τῆς προ-
σεύχονται.]

ΚΡΙΣΠ. Μά !... (ἡ κουμπάρα τοῦ νεύει νὰ σιωπήσῃ).
ΑΝΝ.-ΧΟΡ. Ἐλεος Ὑψιστε—γιὰ τὸν Κρισπίνον !

εἶνε πατέρας μας ὁ δυστυχῆς !

ΚΡΙΣ. Μὰ πᾶς εἶναι τὸ πρᾶγμα ; Ἐδῶ μαι ἡ ἐκεῖ ;...

ΚΟΥΜΠ. Ἐδῶ εἶν' ἡ ψυχή σου—τὸ σῶμά σου ἐκεῖ !

ΚΡΙΣ. Αφες με νὰ ἐπιστρέψω—μὴ μὲ τυραννῆς σκλη-

ΚΟΥΜ. Μοῦ δίδεις λόγον ; [ρῶς !

ΚΡΙΣ. Ναί !

ΚΟΥΜ. Τὴν συμφωνίαν μας μὴ λησιονῆς ! (χάνε-
ται στὸ βάθος).

[Ο Κρισπίνος πίπιει ώς κεραυνόπληκτος]

ΣΚΗΝΗ Θ'.

[Οἰκία τοῦ Κρισπίνου. Ἀννέττα, Κοντίνος. Μιραμπολάνος,
Χορός, ὁ Κρισπίνος ἔξυπνῶν εὐρίσκεται μεταξὺ τῶν
οἰκείων του ἀπορῶν]

ΠΑΝΤΕΣ”Α! Κρισπίνε, Κρισπίνε,-ἔλθε στὰ καλά σου!

ΚΡΙΣΠ. Ποῦ εῦρίσκομαι ;... Ὁνειρεύθην !

ΑΝΝΕΤ. Στὰς ἀγκάλας τῆς πιστῆς σου !

ΚΡΙΣΠ. Αχ ! εἴμαι μαζῆ σου ;... εἴμαι κοντά σου ;..

Τί εἶδα ὁ τάλας ! Κατόπιν θὰ σᾶς εἰπῶ !

ΠΑΝΤΕΣ. ”Αν ὑπέσιης δεινὴν τρικυμίαν,

Μὰ ἡ γαλήνη ἐφάνη ἔδῶ !

ΑΝΝΕΤ. Τὴν χαράν ποῦ ἔχω τώρα—δὲν ἐκφράζει ἡ
πόσον χαίρει ἡ ψυχή μου, [φωνή μου
νὰ σου εἰπῶ δὲν μπορῶ.

”Α σὲ ἐπανεῦρον τέλος !—”Αλλο τι δὲν ἐπιθυμῶ !

ΧΟΡΟΣ Τὸ ἥθέλησεν ὁ θεός ! διὰ νὰ τὸν σώσῃ

ΑΝΝΕΤΤΑ ”Ω πόσον χαίρει ἡ ψυχή μου

Θεέ μου σὲ εὐχαριστῶ !

ΧΟΡΟΣ Ναὶ ἡ γαλήνη ἐφάνη ἔδῶ !

Τ Ε Λ Ο Σ

ΒΑΣΙΛΙΚΟΝ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ ΧΙΩΤΗ & ΡΟΥΣΕΑ

ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟΝ

ΓΕΩΡ. Ι. ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ

ΑΘΗΝΑΙ - 42 ΟΔΟΣ ΣΤΑΛΙΟΥ

Γουνιέλμος δ ἀχθοφόρος, (Μερσάν καὶ Δελφός) > 1.20	Η Ψυχοπόρη > 1.20
Ο ἥθοτοιδες Κήνη, (Δουμά) > 1.40	Μερόπτη, (Δ. Βεργαρδίκη) > 0.70
Ο Μίδας καὶ ὁ Κουρεύς του, (Ν. Λάσκαρη) > 0.80	Κυρία μὲ τὰς Καμελίας, (Α. Δουμά) > 1.40
Ονειρον ἐαρινῆς πρωΐας, (Γαβριὴλ δ Ἀγγεύξιο) > 0.60	Σκύλλα, (Σ. Βασιλειάδου) > 0.70
Αρχοντοζωριάτης Μολιέρου» 1.—	Κωμῳδίαι Μονόπρακτοι,(Ν.
Ο Χορὸς τοῦ Ζαλόγυρου, (Σ. Περεσιάδου) > 1.20	I. Αδεσπαρη: «Τὸ κοκκα- λάμι τῆς Νυκτεριδᾶς», «Ο Μύλος τῆς ἔριδος», «Η πώλησις τῆς Ἀθη- νᾶς», «Η ἐξ Ἄδου πα- ραγγελία», «Η παληό- γλωσσα», «Η Ἐλενίτσα τῆς ὅδου Ἀγχέσμου» > 1.50
Σεβέρος Τορέλλης,(Κοκκέ) > 1.—	Κωμῳδίαι Μονόπρακτοι,(Α.
Τὸ ξένο φωμῖ, (Τουργένεφ) > 1.—	Πίστη): «Θ' αὐτοχειρισ- σθῶ», «Ἄστε ντούα οὖ», «Νυκτεριναὶ Συνεντεύ- ξεις», «Γιάντες», «Βέβαια, βέβαια», «Σὲ μιὰ ταρά- τσα», «Ποῦ ξεύρεις πῶς ἔχω ντολμάδες», «Δημο- πρασία» > 1.70
Σκλάβια, (Περεσιάδου) > 1.—	Ιστορικὸν δοκίμιον, περὶ τοῦ Θεάτρου τῆς Μουσικῆς τῶν Βυζαντινῶν, (Κ. Σάθα) » 3.—
Κομφρίδιον, (Πάνο) > 1.20	Κορητικὸν Θεάτρον, ἡ σωλ- λογή ἀνεκδότων καὶ ἀγνώ- στων δραμάτων (Κ.Σάθα) » 3.50
Ο μαρχήσιος Πριολά, (Ἀγρὺ Απεβάδην) > 1.20	Γέπαρις, ποιμενικὴ κωμῳδο- τραχιδία (Κ. Σάθα) » 3.20
Πάτερ ήμῶν, (Φρ. Κοκκέ) > 0.40	Στάθης, πρητικὴ κωμῳδία (Κ. Σάθα) » 2.50
Ἐσμέ, (Περεσιάδου) > 1.—	Ἐρωφίλη, τραγῳδία Γ. Χορ- τάση θρό (Κ. Σάθα) » 3.50
Η Ἐξωσίς τοῦ Ὁθωνος, (Π. Δημητρακοπούλου καὶ Α. Κυριακοῦ) > 1.—	
Οἱ μετανάσται, (Ἀργιώτου) » 1.—	
«Ἐλλῆν, Θέατρον», Κωμῳ- δίαι, «Ο θάνατος τοῦ Πε- ρικλέους», «Υπὸ Εκεμύ- θειν», «Σητεῖται ὑπτρέ- τηξ», «Τὸ Ἀνδρείκελον», «Η Διαθήκη τοῦ Θείου», «Ἐνοικιάζεται», «Εἰς ἀ- ναζήτησιν δραματικοῦ συγγραφέως», σλ. 320 » 2.50	
Γαλάτεια, (Βασιλειάδου) > 0.70	
Κονσταντίνος Παλαιολόγος, (Ζυρπελέου) > 0.60	

100 ΔΡ. ΒΙΒΛΙΑ ΔΕΜΕΝΑ η ΑΔΕΤΑ

Ιστορικά—Νομικά—Ιατρικά—Λεξικά—Θρησκευτικά—Φιλολογικά—Διδακτικά—
Θέατρον—Εμπορικά—Μουσική—Περιηγήσεις—Ποιησίς—Ναυτικά—Φιλολογία—
Μυθιστορήματα—Ξένα γλώσσαι—Ἐπαγγελματικά—Βιβλία συναναστοροφῶν—Λα-
τικὴ Ιατρικὴ βιβλιοθήκη—Βιβλιοθήκη ταξειδίων—Παιδικὴ βιβλιοθήκη—Βιβλιο-
θήκη Πρακτικῶν γνώσεων—Βιβλία τοῦ λαοῦ—Μουσικά τεμάχια κτλ. κτλ. κτλ.

5 ΔΡΑΧ. ΚΑΤΑ ΜΗΝΑ

ΕΚΔΟΤΙΚΟΣ ΟΙΚΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΦΕΞΗ Τιμολόγιον ἀποστέλλεται δωρεάν τῷ αἰτοῦντι.

ΜΕΛΟΔΡΑΜΑΤΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΦΕΞΗ

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ Δ. ΛΑΥΡΑΓΚΑ

Τὰ κάτωθι ἔργα τῆς βιβλιοθήκης τεύτης περιλαμβάνουσαν: πλήρη τὴν μετάφραστην εἰς τὴν Ἑλληνικὴν ὀλοκλήρου τοῦ καιμένου ἑκάστου μελοδράματος.

— Τιμᾶται ἔκαστον λεπτὰ 50. —

Καβαλλερία Ρουδικάνα (Cavalleria Rusticana) — Mascagni.

Τόσκα (Tosca) — Puccini.

Οἱ Παλημάται (I Pagliacci) — Leoncavallo.

Μανὸν Λεσκώ (Manon Lescau) — Puccini.

Τραβιάτα (La Traviata) — Verdi.

Ο Φοά-Διάβολος (Fra-Diabolo) — Aufer.

Μεφιστοφέλης (Mefistofele) — Boito.

Η Σπνοθάτης (La Sonnambula) — Bellini.

Η Μάγιστρα Δ. Λανδάγκα. — **Η κιρῆ Φροδένη καὶ ὁ Αὖλος**.

Ο Ερνάνης (Ernani). — Verdi. [Ιαστής Π. Καρρέρος]

Μποέν (Bohém) — Puccini.

Ο Υποτίθιος Βουλευτής — Σ. Ξύνδα.

Ο Ριγολέττος (Rigoletto) — Verdi.

Η Κάρμεν (Carmen) — Bizet.

Δύο Αδέλφια — Δ. Λανδάγκα.

Ο Κρισπίνος καὶ ἡ Κονυπάδα (Crispino e la comare) — Ricci.

Φάουντ (Faust) — Gounod.

Μιρέλλα (Mireille) — Gounod.

Μάρκος Βόζδαφης — Η. Καρρέρος.

Οι γάμοι τῆς Γιαννούλας (Les noces de Jeannette) — Massé.

Η Εύνοουμένη (La Favorita) — Donizetti.

Χορὸς Προσωπιδοφόρων (Un ballo in maschera) — Verdi.

Λουκία τοῦ Λαμμέρμορού (Lucia di Lammermoor) — Donizetti.

Νόρμα (Norma) — Bellini.

Ο κουρσίς τῆς Σεβιλλῆς (Barbiere di Siviglia) — Rossini.

ΜΕΛΟΔΡΑΜΑΤΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΦΕΞΗ

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ Ν. ΠΟΡΙΩΤΗ

Τὰ κάτωθι ἔργα τῆς Βιβλιοθήκης τεύτης γραφέντα εἰς γλαφυρωτάτην γλώσσαν ὑπὸ τοῦ κ. Ν. Ποριωτῆ, περιλαμβάνουσαν περιλήψεις τῶν γνωστοτέρων Ἱταλῶν μελοδραμάτων, ἃς καὶ ἐμπειρίαν μετάφρασαν παραπλεύρως τῶν ἵτακινῶν στίχων τῶν κυρωτέρων ἄσμάτων τῶν περιεχομένων ἐν ἑκάστῳ μελοδράματι.

— Τιμᾶται ἔκαστον λεπτὰ 50. —

Χορὸς προσωπιδοφόρων (Un ballo in maschera) — Verdi.

Νόρμα (Norma) — Bellini.

Η Σπνοθάτης (La Sonnambula) — Bellini.

Αΐδα (Aida) — Verdi.

Ο Ραβδόδες (Bridotto) — Verdi.

Η Τραβιάτα (La Traviata) — Verdi.

Λουκία τοῦ Λαμμέρμορού (Lucia di Lammermoor) — Donizetti.

ΕΣΟΡ

ΕΡΝΑΙ — 42 ΟΔΟΣ Φ.